DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Razon 29 Maart 1967 | No.9012

LIFEGUARD Y DOKTER A SALBA BIDA DI LANDADO

ORANJESTAD - Awor si tur hende a caba di kere y comprONDE alavez cu e jovennan, cu a camna tur diadomingo for di mainta tempran te atardi laat cantu di laman pa actua si ocasion presenta, ta necesario. E jovennan aki, miembronan di e "lifeguard di cruz roja" a hanja un entrenamiento especial pa e trabau cu nan ta haci. Naturalmente no ta tur diadomingo nan mester bula na awa pa salba un of otro hende, pero ningun hende no sabi precisamente ki ora un persona ta bai hanjele den percancia riba laman. Por ehemplo diadomingo atardi mas o menos un'or un caballero a hanjele den poco dificultad riba laman no muchu leu for di costa, pero toch bastante leu cu si e no a hanja ajudo lo ela muri.
E joven Nemencio Maduro, miembro di e guardia a observa esaki. Sin pensa dos biaha ela bula na awa y cu ajuda di algun otro hende cu tabatin cantu di laman ela logra trece e caballero cantu.. Casualmente dr. Hubert Dennert tambe tabata na laman e momento aki y el a assisti inmediatamente aplicando respiracion artificial, door di cual e homber a bolbe cuminsa duna senjal di bida. Dr. Dennert no tabatatin nada mas cu palabra di elogio pa e joven cu a demostra di sabi debidamente ta kiko ta su trabao. Si no tabata pa Nemencio Maduro, muy probablemente e caballero aki lo a hoga sin cu ningun hende por a observa. Aki nos ta observa cu e cuerpo joven aki gracias na e actuacion valeroso di e joven Nemencio Maduro ta bai ganando prestigio entre e publico Arubano. Menco, manera cu eta worde jama pa su amigunan, a conversa un ratu cu nos diadomingo. Eta bisa cu e no ta considera e acto aki como nada asina importante cu mester scirbiele den corant. Ta djies su trabau ela haci, dr. Dennert a tuma over y ela bai para na su post. Sr. Maduro ta sigui comenta: "Locual mester scirbi den corant ta pa aconseja e personanan encarga pa haci libe pa caba pa dunanan permiso di usa "Walky Talky". Pasobra pongamos cu dr. Dennert no tabata presente na e momento ey, awor tin un ambulans ta core bai pariba bin pabau controlando cu si algu por a pasa. Awor net na e momentu ey e ambulans no tabata den vecindario.
Si acaso mester a pura hiba e hende hospital pa salbele, mi kier pa bo bisami, con lo mi a hasi pa contact e ambulans ey" e hendenan encarga mester comprONDE cu no ta wega nos ta haci, ta cos serio esaki Ora cu bo saka un hende for di awa mester actua rapido of bo trabau ta bai perdi, esey no ta nada, duele ta cu bo ta mira con un hende ta muri bo dilanti, y si bo tin un walky talky bo ta djies jama e ambulans y muy probablemente por salba e bida ey".
E palabranan di sr. Maduro ta contene hopi berdad, pues larga nan usa walky talky p'asina bida di cualkier, otro persona den futuro.



Durante e dianan cu a pasa nos pueblo por a disfruta di [illegible] cu a ser organisa. [illegible] mentunan a cuminsa na Lelienberg, na cas di Reinadito, Muzo mientras cu ayera e fiestanan di maishi a sigi Na Montagne di Rey y Çura Piedra. Esnan cu tabata presente por a goza di e bailenan. E foto ta papia pa su mes.

Respeta propiedad di otro hende

Oranjestad - Vandalistanan a bolbe drenta den accion na Oranjestad. E biaha aki tabata sr. Djidji Martinus kende ta biba na Boerhavenstraat 10, a sufri consecuencianan di e deseo ardiente di maldad di e malhechornan aki. Dialuna mainta Djidji a lanta y kier a drenta su auto pa bai haci un diligencia, pero ela observa cu e windshield di e vehiculo tabata completamente cubri cu verf color berde, igual color cu cual e asiento dilanti a worde cubri. Ta conoci cu Sr. Martinus ta simpatisante di un partido.

simpatisante di un partido politico cu no ta worde representa cu color berde. Pa e motibu aki cualkier mucha chiquito mes ta pensa mes ora cu e acto tan bajo aki a ser comete pa un persona cu ta simpatisa un partido politico contrali na esun di sr. Martinus.

Ta di spera cu polis lo por pone man riba e personanan encarga di e acto vil aki, di manera cu otro ciudadanonan cu tin un otro sentimiento politico lo no sufri consecuencianan di e accion di e vandalistanan aki.

NINISHI Y CACHETE FRACTURA DEN PELEA

ORANJESTAD - Diavierne un homber a duna keho na recherche di Oranjestad cu ela worde maltrata pa un homber. E caso a ocurí di e siguiente manera. Un homber tabata na pelea cu e dama cu cual eta biba. Diavierne ora cu e homber aki a jega cas, ela mira e dama en cuestion para ta conversa cu un caballero bisinja. E dama sabiendo cu e cu su querido tin un pelea cu otro a dicidi di camna bai larga e bisinja pa asina evita presencia di e querido. E querido a dicidi di baha su rabia riba e bisinja y ela persigui esaki te den su cas pa batie cu piedra. Como resultado di esaki e bisinja a keda cu wesu di ninishi y cachete fractura. Tambe un jovencito di nuebe anja, jiu di e bisinja a hanja piedra den cara door di cual ela sufri un herida riba su wowo. E tirado di piedra a hanja un cuarto gratis y e dos personanan herida mester a bai busca assistencia medica.

TRAFICO

Oranjestad - Di parti di departamentu di trafico nos a hanja noticia cu nan tabatin bastante trabau durante di e dianan di fiesta cu a transcurí pa trata na mantene e cantidad di accidentenan mas abau cu ta posibel. Sinembargo algun persona a viola e reglanan di trafico di tal manera cu nan a haña nan en volvi den un oque otro accidente, Gracias a Dios cu ningun di e accidentenan aki no tabata di tal gravedad pa causa danjo personal. Polisnan mester a atende un total di 13 accidente chiquito cu a monta na un total di Fls. 1450,- di danjo material.

Dos dia di Pascu na beach

ORANJESTAD - Ya tin un custumber aki na Aruba cu di dos dia di pascu di resureccion un gran cantidad di persona ta baha bai Beach. Riba e dia aki grandi y chiquito ta prepara nan mes bon pa pasa momentonan agradable na e playanan tan bunita di cual Aruba ta dispone. Dialuna ultimo, dos dia di pascu grandi, playanan di Aruba tabata colma cu tur sorto di hende, grandi y chiquito, muher y homber. Tabatin cu a sali cas for di marduga pa nan ta sigur di un sitio adecuado pa nan picnic. Lifeguardnan tabatin un trabao duro pa tene tur e hendenan aki dentro di e area senjala pa landa. Nos mester bisa cu e jovennan aki a haci un trabau excelente ya cu na tur momento nan tabata atento pa presta e ajudo necesario. A presenta solo un caso caminda lifeguard mester a bula na awa pa salba un persona, pero por lo demas tur cos a bai masha trankil. E punto cu nos lo kier a enfatisa den e articulo aki ta comportacion na nos playanan.
Mientras cu un grupo grandi di ciudadanonan ta probecha di e dia liber aki pa disfruta un poco di e awa tibia, camna cantu di laman riba santu blancu, sinta bau di palunan pa tuma frescu aisla completamente for di e labor diario, otro personanan ta usa e dia aki pa propositonan amoroso cantu di laman. Lo tabata bon pa e personanan aki tuma nota cu riba un dia manera esaki, familianan completo ta na laman. Mama, papa y tur jiunan. Ta algu berdaderamente desagradable cu un familia ta picnic na laman cu nan jiunan y nan mester contem pla escenanan amoroso. esaki ta algu poco inmoral especialmente pa muchanan. Pa cualkier estranhero esaki ta duna un mal impresion. Nos no ta contra di ningun persona cu lo kier a usa un dia na laman pa propositonan amoroso, pero por favor no e dia aki, y sobre todo no asina publicamente cu ta atrae atencion di tur hende especialmente muchanan cu ta invita otro bin mira kiko e enamoradonan ta haci cu otro. Larga nos tene di dos dia di pascu como un dia tradicional pa pasa un rato agradable na laman den compania di famlaliay amistades y no un dia pa practica romance publicamente.

AANKONDIGING

Uit een exploit van Mij, deurwaarder, de 28ste maart 1967, ten verzoeke van Hermenegilda Lotaria Fecunda, wonende op Curacao, voor deze zaak tot aan het uiteinde hiervan domicilie kiezende aan de Nassaustraat 53 te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advocaat mr. P.P.C.H. van de Voort, betekend aan Arturo Fernando Verhoeks, laatst gewoond hebbende aan de Havenstraat no. 6 te Oranjestad Aruba, doch thans afwezig vanaf 2 juni 1942 en zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, blijkt, dat genoemde Arturo F. Verhoeks voor de tweede maal opnieuw is gedagvaard om op woensdag 5 juli 1967 des voormiddags om 8.30 uur ter terechtzitting van het gerecht in eerste aanleg, zittingsplaats Aruba gehouden wordende in de raadzaal te Oranjestad, ten einde aanwezig te zijn bij ggkd. de behandeling der zaak, die de requirante bij het ingediende verzoekschrift voor gemeld gerecht tegen hem heeft aanhangig gemaakt en om van zijn aanwezen te doen blijken.

Aruba, 28 maart 1967
De deurwaarder b/h Gerecht op Aruba.
(Get) M. Oduber.

GRADICIMENTO

Nos kier extende nos mas sincero gradicimento na zusternan di hospital, Dr. Lin, dr. Willemse, famia y conocirnan pa nan atencion na ora di entierro di nos tata na bida jama

BERONICO BISLICK

(Q.E.P.D.)

Na nomber di su jiunan

CANDELA Y MALTRATO

Oranjestad - Brandspuit mester a sali a toda maquina diajueves pa atende un jamada di candela. A resulta cu a presenta un candela di cunucu na seru Janchi. Aki un dama a dicidi di cende un candela pa kima algun djaka cu ela cohe e anochi anterior den un trampa. E candela a extende di tal forma cu e dama no por a controle mas y tabata necesario pa usa tres brandspuit pa domina e candela. Sra. una vez cu bo a gara e djakanan no tin mester di matanan asina cruel. Un dama a duna keho na recherche di Oranjestad cu su esposo a maltratele. E esposo aki ta hanja procesverbaal serva polisnan.

En total nan a parti 59 procesverbal duna 22 asistencia y diesun persona mester a keda contento cu un skwal.

LADRONNAN DEN ACCION

ORANJESTAD - Diadomingo un persona a duna keho na recherche di Oranjestad cu ladronnan a bishita su cura di cas y nan a bai cu un tapijt di cologa na muralla.

Otro persona a duna keho cu for di su auto cu tabata staciona riba Lloyd G. Smith Boulevard, nan a bai cu e bateri un radio y tire di reserva. auto aki algun dia pasa tabat envolvi den un accidente y pa motibu e donjo mester a lar e vehiculo keda staciona aya ar ba Boulevard.

Dialuna polis a hanja keho c for di un hotel cu ta stacio na Lloyd G. Smith Boulevar desconocidonan a drenta den kamber y a bai cu un tas co teniendo un cartera cu alg placa larga y un pulsera di o ro. Nan a hanja e tas benta pa ti pafor di e hotel pero e plal y e pulsera a desaparece.

Un mucha homber a duna ke na recherche di Oranjestad mientras e tabata landa dialu na Beach, atrevidonan a bolter sacu di carson robez pa drec y nan a bai cu su holoshi di man. Recherche ta investiga do tur e casonan di ladroni aki.

Joyriding y ladronicia

San Nicolas - Algun persona bon cristian a bai misa devotamente diasabra anochi. Mientras cu e personanan aki tabata den misa ta resa pa pecadornan, otro pecadornan tabata tin otro intencion. Nan a horta un auto bai cun'e for di dilanti di misa y a bai pone esaki te na Lago Heights. For di den un otro vehiculo cu tabatin staciona dilanti di misa nan a bai cu tur locual nan por a hanja di valor. Tambe na San Nicolas un homber a duna keho cu desconocidonan a drenta den su cas y a bai cu un radio transistor di dje. Tur e casonan aki ta bau di investigacion policial.

Pelea y tres carne mata

Sabana Basora - Diavierne polis mester a atende un jamada na Sabana Basora. Aki a presenta un pelea. Den e pelea aki un persona a sufri un golpi serio riba su cabez ora cu su adversario a lembe un schop di saca sushi cun'e den cabez. E adversario peligroso aki a hanja un procesverbaal. Na Rooi Afo un persona a rabia masha robez ora ela observa cu cachonan cu ta camna los a drenta su cura diavierne santu y a morde tres di carnenan mata. Durante di e dianan di fiesta cu a transcuri polisnan tabatin man jen.





Durante e dianan di pascu grandi, Aruba y Corsow a enfrenta d na e mesa di domino. Tabata partidonan masha deportivo cu a te mina den un empate. For di Corsow nos a ricibi bishita di e d clubnan "Los Veteranos" y "Los Luchadores", cualnan a enfre tá "Central Boys" y "Paradera Club" di Aruba. "Central Boy a sabi di tene e honornan di Aruba na halto door di gana tur e d clubnan di Corsow den French Club na San Nicolas. Paradera c sinembargo, mester a reconoce e superioridad di e dos club Curazolenjo, sufriendo dos derrota. E resultado final tabata 2- Foto: un di e mesanan na cual a ser hunga y mas ariba e copan cu tabata disponibel.

AVISA CU REGULARIDAD
FOI AWOR DEN ARUBAANSE COURANT

'ERIODISTA MEXICANO A REGRESA DI EXCURSION SERCA GUERRILLERONAN

BOGOTA--UPI--E periodista- exicano Mario Menendez Ro- iguez a ser interroga ayera seccion di estranheria dje partamentu administrativo di guridad (DAS) respecto su ac- idadnan na Colombia.

nendez Rodriguez, director dje vista "Sucesos para todos", a esenta ayera na embahada di su is, despues di a "desaparece" hotel Tequendama, dje capital dia 29 di februari ultimo y a bisa cu e tabata na un lu- di Andes Colombiano, en- vistando lidernan dje conocido hercito di liberacion nacional".

n vocero dje departamento di guridad a aclara sinembar- cu no tin ningun motibu es- ial pa detencion dje periodi- y solamente ta trata aki averigua algun aspecto di su uacion, sin lesiona su derecho- como stranjero y como tu- ta cu por recorre libremente erritorio nacional.

Nan ta bisa cu DAS ta masha interesa especialmente pa sabi con e periodista a establece e contactonan necesario pa e por a entrevista e lidernan guerrillero y tambe e medionan cu el a utiliza pa e por a alcanza e sitio nan cu el a bishita.

Menendez a mustra cu su comportamiento tabata esun di un periodista serio y responsable y cu e no ta kere cu su mision lo ta reprochable. El a agrega cu e no ta comunista, sino un periodista independiente.

Den declaracionnan pa periodistanan Colombiano Menendez Rodriguez a afirma cu e por a nota cu e guerrilleronan cu ta opera den cordillera oriental ta preocupa nan muchu pa Colombia, nan ta consolida cu e revolucion Cubana y ta critica e guerra di Vietnam. Menendez a bisa cu e numero dje guerrilleronan ta hopi, pero el a nenga di duna un cifra concreto.

N'e mes ora el a bisa tambe cu e guerrilleronan no ta ricibi instruccionnan marxista, ni tampoco, nan no tin armanan cu a ser manda pa nan clandestinamente, di Union Sovietica of Cuba.

Nan ta mustra cu e unico armamentu cu nan ta posee ta esun cu a kita di e unidadnan dje ehercito durante e combatenan.

E periodistanan a papia ayera nochi telefonicamente cu director di su embahada, e general en retiro Etillo Leya na quende el a duna e splicacionnan inicial dje caso.

Den un editorial e diario "El Espectador" a bisa cu a surgi masha interpretacionnan mas o menos exacto of acomodaticia, dje actitud dje mexicano, pero cierto ta cu Menendez Rodriguez, no ta nada distinto, di un periodista profesional, valeroso y sin duda el a risca su mes te na extrema masha notorio den su empeño pa obtene noticianan exclusivo pa su publicacion di e relacionnan cu un problema cu nos no por ni nos no mester reconoce minimiza of pretende na sconde pa fuerza : cu ta e problema dje trupanan arma y loke e periodista aki a haci sin duda ta pa periodismo e libertad di prensa cu nos a dedefende cu plena decision, como postuladonan indispensable di democracia. Nos ta hanja cu no ta existi ningun sorto di motibu di molestia e periodista azteca y menos ainda critica ningun accion contra dje.

Otro yamamentu di Papa pa pan, paz y justicia

Papa Paulo VI a suplica na Cristiananan pa reza pa unidad cristian na bispu di publicacionnan di su encyclica trascendental pa logra mas pan, paz husticia y fraternidad riba mundu.

Papa a formula su llamamentu na oracion den plaza di San Pedro prome di comparti na su familianan e comida di "Pasquetta" (Pascu Chikitu).

"Nos mester implora pa den tur cristian por crece e deseo di unidad y pa caridad por conduci nos na celebra cu e mes fe resureccion di Senjor, confraternizando den e sola iglesia cu cada un ta desea y ta profesa Asina su Pontifice a bisa.

Nos no por lubida cu Pascu ta un fiesta comun, tantu pa iglesia Catolica como tambe pa e cristiannan cu ainda ta dividi den nos comunion", asina el a observa. "E ta un fiesta ecumenica... cu ta combida tur creyentenan den Cristu pa un solo fe y un solo amor."

Den e mes plaza aki Papa Paulo VI a anuncia e encyclica nobo cual su publicacion.

Papa a ripiti su deseo di ofrece na mundu , den un cordial y amable palabra , e speranza di cu e encyclica lo atribui na "progreso di pueblonan, su desarollo y obligacionnan cu ta deduci di un programa cual awor no por ser renuncia mas, di suficiencia economica, di dignidad moral y di colaboracion universal pa tur hende sin distincion."

No a ser indica si e documento pontificio riba husticia social y e problemanan dje nacionnan den desarollo lo referi directamente na tema di poblacion. E pontifice ta studia actualmente e posibilidad di modifica of no e prohibicion tradicional di iglesia catolica na e control artificial di natalidad.

E encyclica aki tabata di cincu di Papa Paulo VI durante tres anja y mei di su pontificado. E ultimo a aparece na September 1966 ("Christ Matri Rosari") y a suplica pa celebra un luna mundial di oracion pa fin di guerra na Vietnam.

Papa Paulo VI a expresa publicamente su preocupacion pa e problemanan di hamber den mundu durante su historico viaje pa India na 1964, ora cu el a suplica e potencianan grandi pa nan disminui nan gastunan den armamentu y inverti placa economiza asina , den e lucha contra hamber.

Un anja despues durante su igual peregrinacion historica di paz na asamblea general di Nacionnan Uni, na Nueva York, Papa a ripiti su suplica , subrayando e caracter sagrado di e bida di hendenan y e necesidad di multiplica e pam, de la manera cu lo ta suficiente pa tur mesanan di humanidad.

PENZANCE (INGLATERRA)--UPI--E gigantesco bapor "Torrey Canyon" awe ta jegando na su fin, golpiá pa e olanan di Atlantico, den un tormento di primavera.

E casca, destruí pa un piedra grandi cual a drentá 5 meter ,, a kibra na dos den e promer oranan di mainta. Ora e bapor a kibra, mas o menos 113,00 liter di petrolio crudo a basha den awanan di Atlantico, baiendo den direccion di e costa blancu di Cornwall cu, si tur cos sigui asina, e anjanan cu ta bini lo ta e "costa pretu di Cornwall" Posteriormente y ora e "towbootnan" tabata flota banda di e casca, e parti dilanti tambe a kibra na dos, y tur cos tabata parce cu e bapor enorme cu tabata desplasá 61,263 tonelada lo sigui desintegrá. E parti patras te ainda ta intacto, sentá solidamente riba fondo montanjoso di "banca di e siete piedranan" na e islanan Sorlingas. Enorme cantidadnan di gas, den bodeganan di e bapor ta haci cualkier intento nobo di rescate, sumamente peligroso, por lo menos mientras e tormento ta dura. Ni e remolcadornan no ta flota cantu di e bapor mas.

Pa medio cu ainda e friccion mas simpel di e bapor contra e piedranan por provocá un chispa, cual na su turno por pone miles y miles liter di combustibel y gas estallá.

Mientras tanto e mancha di petrolio ta sigui bira mas grandi y no obstante e realmente diluvionan di detergente cu nan a basha riba dje, e ta sigui avansá na costa di Sudoeste Ingles, tradicional lugar di descanso pa miles di personanan cual ta disfruta di solo den su santanan blancu.

Miles y miles di para a muri, como nan no por a lanta bula mas despues di a keda un ratu riba e awa contaminá, y ta ser pensá cu millones di piscá a topa cu e mes malasuerte aki. Mirá for di den laria, e petroleo ta parce un mancha imenso, cu ta extende su mes na horizonte, y cu ta cambia color, for di maron casi clá ora e sali for di e bapor pa bira un pretu scur, segun e ta bai asercando zona di e costa. Ta ser calcula cu e balnearionan di Inglaterra del Sur, lo tarda varios anja pa bira normal atrobe.

WASHINGTON--UPI--Un satelite nobo di comunicacion ta haciendo su gira foi ayera alrededor di terra en espera di unsenjal cu ta guiá hasta un posicion prevista riba Atlantico, na unda lo e uniá cu otro satelite, e "Pajaro Madrugador", pa entrelaza comunicacionnan entre mundu nobo y Europa.

E satelite nobo di 87 kilo di peso, bautiza cu nomber di "Canario", a ser lanza den espacio Dia Razon anochi desde Cabo Kennedy (Florida) pa e empresa "Communications Satelite Corporation" (Comsat). Un portavoz di esaqui a revela cu "Canario" ta moviendo den un orbita cual su altitud ta varia entre 227 y 37000 kilometer.

Awe mainta 9° or cientificonan a proyecta pa cende un cohete cu ta hiba e satelite afin di impulsa esaqui te ora cu e alcanza un orbita circular di 36,000 kilometer di altitud. E ora ei su velocidad lo iguala esun di rotacion di terra, cu cual velocidad e satelite relevador permanece riba e mes punto.

Desde su posicion estacionaria, dos bez major i cu dobbel capacidad cu e "Pajaro Madrugador", e "Canario" lo extende e comunicacionnan aqui na majoria dje paisnan di parti di Atlantico.

Ademas di redobla e numero di enlacenan telefonico y di television entre Europa y America del Norte, e satelite nobo lo por transmiti senjalnan tanto na Africa como na America del Sur, na unda proximo anja lo queda instala e stacionnan terrestre.



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA: Heineken





Los Vets a percura pa triple victoria riba equiponan local

WILLEMSTAD, -- E equipo di softball femenino, Hillman Vets, durante fin di siman cu a pasa a honra Corsouw cu su bishita, durante cual nan a realisa un serie di tres partido y respectivamente contra Paradise, Cardenales y un seleccion di banda Riba. Den tur tres ocasion, nan a demostra di tabata superior cu e equiponan local . Den e prome partido diasabra anochi a ser gana 9-6, seguidamente nan a registra un victoria di 12-9 y finalmente e selécion di Banda Riba mester a baha cabes cu anotacion di 3-7.

E victorianan di e equipo campeon arubano ta debi cu nan ta hunga mas tranquil y mas concentra. E damitanan huesped tabata di mas peso cu esnan di Corsouw, pero toch nan tabata dal e bala pa nan yega cu tur facilidad riba e basenan.

E derrotanan di Corsouw, especialmente ta debi na e hopi errornan cu a ser comete y tambe cu nan tabata hopi nervioso.

E damitanan di Aruba bao di direccion di manager Juvenal Rojas, a logra e triunfonan aki merecí.

E interes cu tabatin pa e tres weganan aki tabata, den un palabra "enorme". E publico di Corsouw a comporta masha bunita cu e huespednan y a aplaudinan sinceramente.

Notable tambe tabata den e organisacion, tabata cu e organisadornan no a inclui e equipo Nuevas Estrellas, cu ta un di esnan mas fuerte di nos isla, y cu seguramente lo a hasi un bon papel. E motibu pa cual Nuevas Estrellas no a ser inclui den e serie, no ta conoci pa nos. Si e club aki a hanja e oportunidad di subi terreno y especialmente cu e pitcher estelar di Corsouw Norma Bonifacio, Corsouw por a conta cu un triunfo.

E prome partido a cuminsa masha bon y despues di tres inning completo, ainda e score tabata empata 1-1. Pitcher Pops Fox no tabatin lansamentunan mas pa domina e damitanan di Vets y uno tras di otro e batasonan tabata skeiru den outfield y infield, sin cu e fieldernan por a saca outnan. Despues di cincu inning completo Paradise tabata un equipo derrota cu score 1-4 den desventaha.

Sexto inning ta trece carreda mas pa Vets, mientras Paradise ta score tres biaha. Score 7-4 Den e inning final tur e dos equiponan ta anota dos biaha y e anotacion final a bira 9-6 na fabor di e equipo campeon di Aruba Hillman Vets 9-6.

Pitcher ganador den e encuentro aki tabata Sylvia Dirksz cu tabatin un bunita actuacion cu lansamentonan underhand, y tambe a brilla cu su estilo.

Mihor bateador tabata Edwina Maduro cu tres hit den cuater oportunidad na bate. Mientras e numeritonan tabata 9 carreda 3 error y 10 hit.

Pa Paradise : Pitcher perdedor Pops Fox, Mihor bateador Diana Rondijk di 3-3 y e cifranan final : 6 carreda, 8 error y 8 hit.

Prome cu e partido a cuminsa, stra. Ivelies Chance di siete anja, quende a representa Paradise como madrina ta hasi entrega di un bouquet di flor na e madrina di Hillman Vets, srta Maria Ridderstap, mientras cu e madrina di Vets tambe a hasi entrega di un bouquet na e madrina chikitu.

E partido di dialuna mainta a bai entre e bishitante Hillman Vets y Cardenales. Errornan innecesario y lansamentunan sin control di e pitcher estelar di Cardenales Didi Hellmund, a percura pa e damitanan di Vets a tuma ventaha di 9 carreda pa nada den e prome turno na bate. Esaki a causa cu e bishitantenan no mester a emplea asina esfuerso pa gana e partido.

Si tabatin un mihor cooperacion den infield y un poco mas control di Didi, seguramente Cardenales lo a duna un mihor partido. Masha poco biaha nos sa mira e clase di wega ey di Cardenales, pero hasta e mihor cabainan sa trompeca. Si Didi a bini den forma ayera, y si e tabatin mihor asistencia di su compañeranan, indudablemente e score di e partido aki lo tabata diferente.

Facilmente e prome bateador di Vets ta faya den e combinacion 6-3.

Pero for di e momento ey, e cosnan a cuminsa cambia y e fiesta di celebracion a cuminsa pa Arubanitanan.

E tres skinanan ta keda ocupa y e carreda inicial ta drenta riba un base por bola duna na e expitcher di Paradise Wina Francisca.

Asina e carredanan a sigi aumenta te Vets a hanja e ventaha grandi di 9-0. Poco poco e damitanan di Aston Gumbs ta cuminsa hanja e confianza den nan mes y lentamente ta cuminsa produci carredanan. Score ta bira 2-9.

E recuperacion di Cardenales ta bini poco laat, Nan produccionnan a yena te nuebe carreda, pero mientras tantu Vets a sorru pa e carredanan di diferencia, door di cual nan a marca e segundo victoria den nan segundo actuacion.

Pitcher ganador a bira Edwina (Wina) Francisca y e perdedor Didi Hellmund. E mihor bateadornan pa Vets tabata Ilse Zaandam y Alida Westerburger cu dos hit . cada uno den cuater oportunidad na bate. Mimi Garido tabata e heroe pa Cards cu tres hit den cuater turno.

Vets tabatin nuebe hit cu un error y Cards tabatin diesun hit cu siete error.

E tercer partido di e serie a bai entre e huespednan di Aruba y un seleccion di equiponan di Banda Riba.

Esaki tabata e equipo mas decepcionante cu a presenta den e tres weganan aki. Den e prome tres inningnan ya e equipo bishitantenan a score nan siete carreda-

Continuacion riba pag. 5



HILLMAN VETS DI ARUBA





ETS A SWEEP SERIE

Continuacion di pag.

y esei tambe tabata suficien-
a score un triunfo. E prome
adornan di Vets ta anota car-
nan sin cu nan tabata mere-
saki, solamente pa mal wega
equipo local. Algun di e da-
nan di Seleccion a hasi tur
nan tabata por, pero mayo-
hunga desinteresa.
a score solamente cincu hit,
tras Selecciona registra sie-
cogible.
r bateador pa Vets tabata
Vilt cu dos-uno, y pa Se-
on Elsita Troeman cu tres-
Pitcher ganador tabata Su-
sana Martines y e perdedor a bira Magna Martinus.

Na final di e encuentro aki señor Sonny Sparing a gradici e clubnan y especialmente e publico cu a duna asina bunita cooperacion cu e organisacion tabata exitoso.

Señor Eddie Broos na nomber di Softball Bond a gradici e clubnan y tambe e publico presente y el a agrega cu den futuro mester bini mas di e weganan aki entre Corsow y Aruba. Cu e organisacion ta un stimulans pa deporte Antillano y pa mehoracion di e lazonan deportivo cu tin entre e dos islanan.

mber a pega candela ora
e kier a tira stoof afor

LEMSTAD- Tin hende qu ta
qu ta afor, den otro paisnan
snan straño sa sosode, pero
e pida barranca aki tambe
iaha ta pasa cos qu bo ta
, " ta con por ta ?"......
r ehempel laga nos tuma e
di e homber qu a yega cas
bra anochi dies' or, cu su bit-
en su curpa. E homber aki,
mucha chikitu mas, pasobra
tin cuarenta aña pero asina
cu tur grandi qu e ta,
rca su mama e ta biba, quen-
n qu cuidele y wanta tur
prichonan.

nembargo, diasabra ultimo
n di e caprichonan di e hom-
a resulta malu pe mes. Ora
yega cas, e tabata kier a
koffie.
oquiera qu e no tabata muchu
entu, cu e rapidez cu cual su
a tabata traha koffie, pe el
a dicidi di rabia y den su rabia, el a hisa e stoof di kerosene, sali pafor cune cu e intencion pa kibrele na filingrana.

Ora e kier a bai realisa su intencion , el a hisa e stoof den laira, y aki mala suerte a toquele. E kerosene a bira basha riba dje, e candela a pega e keronse na su curpa y manera un flambeeuw e homber a corre bao di gritamentu drenta cas, pa busca manera di paga e candela qu tabata kima su pañanan.

Finalmente el a logra di basha algun ember di awa riba su curpa, pero tabata necesario transportele urgentemente pa hospital, caminda el a keda hospitalisá cu quemaduranan di tercer grado.

Ta di spera qu e cos aki lo ta un bon les pa e homber aki, pa den futuro e practica poco mas modestía y tene mas consideracion cu su mama na cas.

PAZ--UPI--Gobierno Boli-
o , awe a despachá reforsa
departamentu di Santa Cruz
extermina un banda di guer-
eronan, cual e ultimo fin di
an tabatin choquenan violento
ropanan di ehercito, resultan-
3 persona morto. 4 di e guer-
eronan , na kende ta ser atri-
orientacion oficialmente Cas-
comunista, a ser capturá pa
anan di cuarta division di e-
ito.
eral Jorge Belmonte Ardi-
kende interinamente tin co-
do di hefe di forzanan armá,
e titular, General Alfredo
ndio Candia, ta for di e pais
clara cu e operacionnan a
de entre El Valle Grande y
'llas, den departamentu
'ruz , relativamente ser-
. fronteranan Boliviano cu
entina y Paraguay.
monte, kende a tene un con-
ncia di prensa, acompanjá
hefe di estado Majoor di e-
ito, General Juan Jose Tör-
y pa comandante di Marina
ra al mirante Horacio U-
eche a exhibi uniform usá
e guerrilleronan, afirmando
nan ta procedente di Cuba,
pe otro articulo, entre cual
tin armanan automatico.
to oficial a informa cu e pro-
choque a surgi ora un for-
di guerrillero a emboscá un
ulla di ehercito cual tabata
isá iantamentunan topografi-
pa determina ubicacion di un
inda entre Vallegrande y La-
llas. Villagrande ta mas o
os 75 kilometer Sudoeste di
a Cruz, capital di e departa-
tu di e mes nomber, y 150
meter Noordoost di Lagu-
s, den estribacion di e cor-
era oriental, caminda e region
elva ta cuminsa.
monte a agregá cu e iregu-
an a mata un teniente, di fam
zaga, seis soldá y un guia
l. Octavio Vargas, obrero di
olifero Boliviano. Sin em-
go, e sobrevivientenan , a lo-
pone nan mes en contacto
cuarta Division di ehercito
a manda unidadnan di refor-
sa cual a desbandá e guerrilleronan den un serie di encuentro, matando 15 di nan y capturando 4.

.E tropanan, cual a ser apoyá pa forsa aerea tambe a poderá di un botein grandi di guera, den cual tabatin armanan automatico, municion, uniform, folleto di propaganda comunista, aparentemente esakinan a ser di druk na Cuba, un radio portatil, cual e guerrilleronan por a usa pa ricibi instruccion, un taperecorder y un jeep.

SAIGON--UPI--No tin ningun indicacion cu Saigon ta na "peliger mortal" pa ser bombardeá pa e comunistanan , segun un vocero militar Norteamericano a expresá.

Fuentenan Sudvietnames y Estadounidense a manifesta cu, segun informacion di servicio di inteligencia, e guerrillanan di Vietcong ta construyendo pa pone cohete rond Saigon y cu e comunistanan ta instalando proyectil di 140 mm den nan. E informante a declará cu e kibocacion di tal afirmacion a ser comprobá, y cu e buracunan cu a ser descubri tabata pa "propositonan agricola". E noticia di empasamentu a ser transmiti pa United Press International. E vocero no a ninga e informacionnan rotundamente y ela agregá cu "semper", den un estado di guera ta existi tal posibilidad", aunke awor aki e no ta parce probabel."

CARACAS--UPI--Secretario General di ministerio di interior, Luis Vera Gomez, a desmentí e informacionnan cu Americo Martin, un di e hefenan principal di e guerrillanan, a ser capturá.

Segun un version publicá den e capital aki, Martin a ser capturá, hunto cu 15 guerillero mas, serca di e ciudad Chichiriviche, den e estado occidental di Falcon. Martin ta e hefe indiscutiblemente, di e movimiento di izquierdo di Falcon.



Riba e foto aki nos por mira e momento cu autoridadnan policial a detene e agitador Stanley Brown, despues cu el a purba di tene un manifestacion riba Helfrichplein diasabra merdia. Deespues di a traha procesverbaal contra dje, e por a bai cas.



Durante e dianan di Pascu, hopi deportista cu ta gusta laman, a probecha di e laman tranquilo pa bai Bonaire. Cu e viahe aki no tabata sin resultado nos por mira cu e "catch" aki di tripulacion di Edsel II, quendenan a coge un Buni di 73 kilo. Riba e foto aki nos por mira di robes pa drechi van Berkel, V. Arneman , Perret Gentil, y dos jiu mas di Wim van de Wall Arneman. Otro botonan cu a bai Bonaire tabata tambe Fair Lady II, Lady Bay Arubanita, Don Q, Serapio, Coddy, Luchi III.

LAMAN A RETTROCEDE TE DIES KILOMETER DI COSTA FRANCES

ST. MALO, --Francia -- UPI -- Miles y miles di turista a observa ayera cu asombro , con e "Marea di siglo " tabata hala laman for di costa di Francia na e mayor distancia den mas cu cincuenta anja.

Turistanan , cintificonan, piscadornan, buscadornan di tesoro y miles di hende cu simplemente tabata curioso, a reuni na playa di litoral frances, no obstante e awaserru intenso y bientunan fuerte, pa nan por a presencia e fenomeno for di Dunkerque, den Norte te Hendaya, na e parti mas sur di e pais.

E gran movimiento di awa, cu a descubri un superficie di casi 109 kilometer, tabata e segundo cu a ser registra for di januari di 1900.

Ora cu e awa a cuminsa regresa pa costa atrobe, tres' or di atardi cu e tradicional velocidad di un cabai na galop, e multitud tambe a aleja nan mes di playa nan cu e satisfaccion di a keiru bao di laman, te na un distancia cu poco a yega di alcansá te ayera.

No obstante e enorme cantidad di hende cu a presencia e fenomeno, nan a informa riba un so lo accidente. Un hoben di 19 anja, a subi laman den un boto chikitu na Luc-Sur-Mer, y el a hoga ora cu su boto a boltu.

E dia di ayera tabata especialmente probechoso pa e piscadornan. quendenan harmá cu liña, red y otro armarionan, a coge tur clase di piscá y creeft den e barrancanan cu a keda expone na vista ora cu laman a retrocede.

Ora cu laman a bana, por a mira e bapor di guerra frances Admiral Courbet cu a ser di sink expres durante segunda guerra mundial pa e sirbi como kibra ola durante e invasion di tropanan aliado, dia 6 di Juni 1944.

Banda di Conquet, na Bretagne, e hendenan cu tabata ey banda por a mira restonan di muraya Galo di e epoca Romana. Na Saint Mathiew, nan a hanja cañonnan di un galeon cu a sink y den Bahia di Douarnenez, na sur di Brest nan a mira yen di palu grandi fosilisá.

Ora cu e laman a regresa pa costa , esaki tabata mes violento cu su retiro, y el a inunda algun terreno cu tabata keda mas abao cu ne, mientras cu den haaf di Mont St. Michel el a destrui un dam cu tabata protege un campo. E bombarderonan, piscadornan y agricultornan di e region a lucha desesperadamente pa cerra e burracu cu sacu di santu y terra promer cu vloed alcansa su punto maximo.

E fenomeno aki a sosode debido na e influencia combiná di solo y luna, quendenan durante nan orbita ayera a ocupa un liña directo riba Ecuador, eherciendo nan forsa conhuntu riba movimiento di lama.

PERISCOPIO MUNDIAL

Campo di Paz funda cu material di guerra

PAMPLONA ESPANJA--Un "Campo di Paz" fundí cu material di guera y costeá pa muchanan di provincia Navarra, a ser inagurá awe den misa Santo Domingo.
Entre e material di guera cu a ser utilisá pa tene e campanja mencioná tabatin un proyectil cual a ser tirá riba residencia di Arzobispo durante guera civil y un granada di mortero cual a mata un homber, Ruman homber di e victima tabata warda esaki.

Laman a distancia te dies kilometer for di costa di Francia ayera.

ST. MALO (FRANCIA)--Oceano Atlantico a cubri rapidamente e poco tesoronan y obhetonan sin balor qu a keda na bista di dos millon turista durante e "bahamar di siglo".
Solamente algun hende por a mira e ruinanan prehistorico , e palunan cu a bira fossiel y restonan di e invasion. Esun di Gran Bretaña na 44 anja promer qu Cristu y esun di Normandia dia 6 di Juni 1944.

Incidentenan a costa mas bida na Aden

ADEN-Dos persona a muri y 12 mas a hanja herida den incidentenan cu a ocurí awe na Aden. Despachonan cu no a ser confirmá a informa cu un granada di man a ser tirá contra un vehiculo "landrover" cu tabata ser conducí pa guardianan nacional federal den nan promer mision di seguridad interna.
Dos solda a ser heridá. Segun testigunan, e otro soldanan a habri tiru den direccion caminda e granada a sali, matando dos civil y heridando 10 mas pero esaki a ser desmentí den un nota oficial.

13 solda a muri den incidente cu mina

DANANG (VIETNAM)-Un mina a bula na momento cu un grupo di infante di marina tabata ricibi instruccionnan militar na e base aki. 13 soldá a muri den e explosion aki. E infantenan a kere cu e mina-16 tabata desarmá. E explosion a tuma lugar durante un demostracion den un curso di les cual tabata ser duná den campamentu di e septimo regimento di ingenieronan den promer division di infanteria di marina.

Detencionnan en relacion cu atentado contra general Imbert Barrera

SANTO DOMINGO--Ex-colonel Caonabo Fernandez y Salomon Sanz, administrador di e hipodromo Nacional y amigo intimo di Radhames Trujillo, e jiu menor di e extinto dictador, a ser detené pa polis pa ser interogá en relacion cu e atentado cu nan a haci recientemente riba General Antonio Imbert Barrera.

Reunion di emergencia na Bolivia en relacion cu actividadnan terrorista

LA PAZ- Presidente Rene Barrientos a encabesá un reunion di gabinete di emergencia pa trata e problema di guerrillanan y despues decretá estado di emergencia den e zona afecta.

Intercambio estudiantil entre Canada y Mexico

VANCOUVER (CANADA)-9 estudiante di Universidad British Columbia, di Vancouver lo bai Mexico dia 15 di Juni pa juda e campesinonan Mexicano na 8 aldea di estado di Oaxaca.
E grupo ta pertenece na e organisacion di Planes Estudiantiles Interamericano.

Congreso ta studiando posibilidad pa tene eleccion nobo na Indonesia

JAKARTA--UPI--Un otro porta a un posible regreso di expresident Sukarno ta parce di ta un punto di cerra trobe cu iniciacion di un debate parlamentario riba un ley di eleccionnan general.
E agencia Noticiosa Oficial a informa cu e indonesionan cu ta apoya "moral of materialmente e golpe fracasa di comunistanan na aña 1965 of cu a opone e campanja di general Suharto, a ser excluí di eleccion general priminti pa Julio di 1968.
Di acuerdo cu ley lo keda tambe excluí e exmiembronan y dirigentenan di organizacionnan oficialmente prohibí.
Tres partido politico a ser prohibí pa un decreto presidencial; a trata dje partido Muselmann Masjumi", El Socialista Indonesio (PSI) i e Comunista Indonesio (PKI).
Sinembargo observadornan politico ta mustra cu si acaso Madjumi i PSI a ser "disuelto" pa gobierno di Sukarno, nunca nan a ser prohibí.

E medida contra e dos partidonan anticomunista tambe ta un asuntu cu ta causa dudanan considerable.

Di su mes e proyecto di ley ta bisa cu esnan cu a ser pordona manera a socede cu asina tantu dirigente i miembronan di Masjubi y PSI no ta afecta pa e prohibicion di participa den e eleccionnan.

Di acuerdo cu e proyecto, e revolucion di derecho dje miembronan di partido comunista pa participa den e eleccionnan general ta un resultado dje necesidad di evita cu elementonan antidemocraticonan desempenja den politica un papel contrario di establecimiento di un sociedad democratico.

Intencion dje eleccionnan general propone ta pa eligi un comision permanente dje parlamento y congreso.
Di acuerdo cu e constitucion e hefe di estado y e vicepresidente ta eligi door di congreso.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Es importante que haga hoy la vida más armoniosa dentro de su hogar, puesto que otros están en el humor preciso para escuchar . Piense y ponga en movimiento ese plan que le ayudara a añadir a sus ingresos.

TAURO (Abril 20 a mayo 20) Si hace la impresion apropiada en otros obtendrá derecho a ir a reuniones, escribir cartas y conferenciar tranquilamente. Cerciorese que los reportes estén bien hechos. Use su sentido comun.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Pensar sobre lineas más practicas es la mejor manera de progresar. Demuestre a otros que usted tiene mas sentido común. Uno que usted conoce en los negocios le dará el consejo adecuado.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Cualquier anhelo personal podrá lograrlo rapidamente si va en pos de él de una manera bien positiva. Usted sabe cual es el procedimiento presente bajo la situacion actual. No sea impulsivo.

LEO (jul. 23 a agto. 22) No siga dando vueltas en circulo y piensa profundamente como quiere moldear su vida para el futuro. Despues , de los pasos adecuados en la direccion correcta . Sea practico.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Un amigo dinamico puede darle hoy la ayuda que usted necesita de mala manera. Es bueno que salga socialmente. Reunase con personas que congenien. y añada amistades.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Ahora usted sabe lo que tiene que hacer para lograr el respaldo de una persona importante que comprenda su problema perfecta - mente. Usted puede hacerse mas popular cultivando la amistad de las personas apropiadas.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Confie en su intuicion para que le diga como avanzar y extender se para que logre mayor felicidad. Conozca a individuos que pueden serle muy utiles. Sea activo.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Profundice en su subconciencia para la clarificacion de cualquier problema que pueda tener ahora y obtendrá los resultados correctos. Discuta ese problema personal con una persona allegada.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Vea lo que sus aliados quieren de usted prestandole una estrecha atencion a sus ideas y siendo más cooperativo Usted comprende ahora el cuadro perfectamente. Use la informacion habilmente.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Un dia ideal para hacer una lista de sus actividades y despues comenzar con mucho entusiasmo y determinacion. Labore armoniosamente con sus asociados Demuestre su eficiencia.
PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Si se pone a tono con sus estrellas , encontrará la oportunidad que buscaba. De modo que haga sus planes temprano. Trate de ser más eficiente en su profesion. Evite irse por tangentes que no conducen a nada.

SI SU HIJO NACE HOY......

Será una de esas personas inteligentes que no solo comprenderá lo que otros piensan y desean sino que sabrá tambien como realizar sus anhelos y ambiciones.

Elementonan inescrupuloso cu ta cana exhibi nan mes

WILLEMSTAD- Parse qu ultimamente ta birando moda pa elementonan inescrupuloso y sinberguensa cana sin paña, den oranan di anochi. Pa colmo, nan no tin berguensa di presenta nan mes dilanti otro hende y especialmente personanan di e sexo debil, durante ultimo tempunan, mester a soporta e bagamunderia aki.

Den e dianan qu a pasa tabatin dos caso atrobe caminda nan a informa polisnan qu tabatin homber qu tabata cana manera nan a nace, ta bati na porta di cas di hende.

E promer caso a ser denuncia pa un señora qu ta biba den Arenasweg, quende mei anochi a spierta ora qu el a tende hende ta bati na su porta.

Ora e señora a bai habri, el a hañele cu un elemento porco sin paña na su curpa, quende a sali na carreda despues qu el a exhibi su mes.

E señora a yama polisnan mesora pero naturalmente nan no a haña e homber aki mas.

Den e mesun anochi, esta di diarason pa diahuebs, un colega di e otro sinberguensa aki, a drenta den un cas den Wecoewaweg. Ora el a nota qu nan a ripara su presencia el a corre bai.

Ta di spera qu pronto por pone man riba e elementonan aki pasobra e clase di actonan deshonesto aki no por continua.

HOMBER MALU HANJA NA SUELA A FALLECE

WILLEMSTAD, -- Diabierne atardi, polisnan a hanja un homber bentá abao na suela na De Rouvilleweg. A primera bista tabata parse como si fuera ta bao di influencia e homber tabata pero despues a resulta cu e tabata mustra malu tambe.
Evitando cualquier risico, e polisnan a hibele dokter quende a ordena pa hibele hospital mesora. Na hospital e homber a fallece despues.
Un investigacion policial a revela cu e homber a muri un morto natural. Tabata trata aki di un homber di 43 anja di edad cu durante ultimo tempunan no tabatin lugar fijo caminda e tabata keda.

Na Manchuria ainda tin poco di resistencia contra Mao

TOKIO --UPI -- Radio Moscu a revela cu e oposicion contra e maximo lider Mao Tse Tung ta sigui activa na Manchuria y ademas el a participa fracaso dje esfuerso cu a ser haci di parti di gobierno pa aumenta produccion na China Comunista.
Un transmision na Japones, capta na Tokio, ey ta bisa cu e movimiento di Guardia Roja a descontrola den e pais ey y cu antigua vanguardia dje revolucion Moaista a perde confianza dje poder central.
Radio Moscu a precisa cu Guardias Rojas y rebeldenan revolucionario cu a ser expulsa na tur parti pa e enfurecido pueblo Chino, no por goza mas dje confianza y liderazgo di Pekin su apoyo fuertemente desde awor den ehercito.
E emisora a bisa tambe cu e frecuente actonan di sabotaje na varios vianan ferrera ta continua na Harbin, Manchuria central, no obstante e afirmacionnan Maoista di cu su partidarionan a asumi control dje zona na Januari ultimo.
"Tabatin arrestonan den zona di Harbin", asina Radio Moscu a observa, "pero te ainda ta sigui activo un grupo antimaoista cu nomber di "Ehercito di Bandera Roja."
Den su informe respecto e situacion actual na China Comunista e emisora sovietico a revela cu e partidarionan dirigente ta imparti instruccionnan tendiente pa incrementa e produccion ocupando nan menos di critica e opositornan di Mao, atribuyendo significacion especial na e reciente freno imponé na e actividadnan di Guardia Roja.
Na lugar di organiza manifestacionnan y busca di cas pa cas presunto opositornan dje lider maximo, Moscu ta observa cu e Guardianan Roja lo tin di atene nan awor na lidernan revolucionario y na e soldanan especialmente mandá pa Pekin por asumi control riba e fabricanan, minanan y medionan di transporte pa enter China, na nomber di revolucion cultural.

E agencia Nueva China ta acusa cierto lidernan di ta intenta na resucita capitalismo den e pais, no ta mas cu un camuflage dje hecho, di cu algun dirigente industrial ta comparti ainda e pensamentu dje opositornan di Mao.
"Esey tambe ta prueba cu e lema di haci revolucion y promove produccion a sufri un fracaso completo ", asina e emisora a bisa.

Radio Moscu a mustra cu anja pasa a ser demostra cu e revolucion cultural pa medio di actividadnan di Guardia Roja a ocasiona perdidanan fenomenal den e conomia dje pais, atentando definitivamente cu interesnan dje trahadornan.

Tambe a ser subraya cu e esfuersonan actual dje Maoistanan pa controla poder den varios ciudad e industrianan ta ilegal, pasobra e constitucion China ta declara congreso di pueblo como e autoridad central di mas altu dje nacion, pero e organonan aki di poder a ser tuma pa Guardia Roja y personal di ehercito."

110 MORTO DEN TRAFICO NA MEXICO

MEXICO--E morto di siete persona mas den un accidente automobilistica a aumenta na 110 dje cijfer fatal durante e periodo di Semana Santa.
Major parti dje accidentenan aqui tabata di trafico , pero tabatin tambe mas di 20 hende cu a hoga , 15 di nan ora cu e vehiculo cu nan tabata corre den dje a cai den awanan dje riu Teloccutla.

DESIGNACION DI "THE RING"......

CASSIUS CLAY BOKSDO DI LUNA

Di nos redactor deportivo)
E famoso revista mensual "The
ing" a designa e campeon mun-
al di peso completo como boks-
o di luna den su edicion di lu-
a di april. Motivando su elec-
on e celebre editor di e revis-
, Nat Fleischer, ta bisa: "Cam-
eon Mundial di peso completo
assius Clay, debi na su victo-
ia ariba Ernie, ta e boksdo
i luna. E triunfo di Clay ariba
poseedor di e titulo di W.
.A. ta sigura su garra ariba
corona mas codicia di tur.
defensa exitoso di Clay a
anele preferencia pa e ho-
or di boksdo di luna ariba E-
ile Griffith, kende tambe a de-
nde su corona cu exito contra
Joey Archer, y tambe ari-
Vicente Saldivar, kende a re-
ne su titulo di campeon peso
uma nokeando Mitsunori Seki
Japon.
unico cambio significante en-
e e rankeo di The Ring di e
sonan completo tabata di e me-
cano Manuel Ramos, kende a pa-
James J. Woods pa un inter-
mbio di e noveno y decimo
esto cu Johnny Persol.
ntre esnan semicompleto, tin
aturalmente un campeon nobo,
ick Tiger, promer cu esaki ran-
ea entre esnan di 160 liber.
ose Torres e homber cu el a
errota, ta situa como conten-
or number uno. Bernard The-
ault di Francia a move pa e
oveno puesto despues di a der-
ota su paisano anteriormente
ankea, Paul Roux. Bon Foster
bolbe entre e promer dieznan
espues di dos triunfo den su
omeback.
Den e division di peso medio,
ino Benvenutti, a pasa ocupa
puesto di contendor despues
su ultimo triunfo ariba Man-
ed Graus. Don Fullmer, ken-
e a pasa algun tempo entre e
emicompletonan a bolbe pa e
ivision di 160 liber yenando e
uesto number cinco.
n cambio notable den e welter-
an a move Francois Pavilla
a e cuarto puesto despues di un
mpate cu campeon Curtis Co-
es den un combate cu no taba-
pa e titulo, mientras Conny
udhof a baha di e cuarto pa
oveno puesto debi na un der-
ota pa via di knockout.
E ex-campeon, e Venezolano
arlos "Morocho" Hernandez,
bolbe haja puesto den junior
elter ocupando puesto number
cho debi na victoria pa knock-
ut ariba Lennox Beckles, ken-
e ta ainda den e lista di ran-
eadonan.
orge Krogh, Ismael Laguna y
rankie Narvaez debi na notable
ctorianan durante e luna, a
ove respectivamente pa num-
er dos, tres y cuater den e
ivision liger tras di e argenti-
o Nicolino Loche. Un cara no-
o den e puesto number diez ta
loyd Marshall, kende a para e
ngles Maurice Cullen, awor ran-
ea number seis.
ando Ramos, gran prospecto di
os Angeles, a subi pa number
eis den ligero junior, despues
a gana di Ray Echevarria.
ebi na dos bunita victoria
rankie Crawford, tambe di Los
ngeles, a bin den puesto num-
r diez.
e promer y segundo puesto
spectivamente den peso plu-
a, a move Howard Winstone y
Venezolano Freddy Rengifo.
victima di Winstone tabata
chi Sue, mientras Rengifo a
iunfa ariba Johnny Jamito.
hartchai Choinoi, e poseedor
bo di e titulo, ta na cabez
e peso moscanan cu Walter
c Gowan, e caballero cu el a
pera, rankea den segundo pues-
di contendor tras di Horacio
cavallo. Obteniendo e titulo
acante di Europa den un pelea
ontra di Rene Libeer, e italia-
Fernando Atzori a worde ran-
ea number cinco.

RANKEO MUNDIAL —

Pa e luna terminando te dia 20 di februari, The Ring a forma e siguiente rankeo mundial.

Peso completo (mas di 175 liber), campeon Cassius Clay, di Louisville Ky. 1. Ernie Terrel, 2. Zora Folley, 3. Thad Spencer, 4. Floyd Patterson, 5. Karl Mildenberuger, 6. Joe Frazier, 7. Oscar Bonavena (Argentina), 8. George Chuvalo, 9. Manuel Ramos (Mexico); 10. Johnny Persol.

Peso semi completo (no mas di 175 liber) campeon Dick Tiger di Nigeria; 1. Jose Torres (Pto Rico), 2. Roger House, 3. Eddie Cotton, 4. Piero del Papa. 5. Andres Selpa (Argentina); 6. Gregorio Peralta (Argentina), 7. Bob Dunlop, 8. Bobo Olson, 9. Bernard Thebault, 10. Bon Foster.

Peso medio (no mas di 160 liber): Campeon Emile Griffith di New York, 1. Unino Benvenutti. 2. Sandro Mazzinghi., 3. Luis Folledo, 4. Ki Soo Kim, 5. Don Fullmer, 6. Ferd Hernandez, 7. Jose Gonzalez (Pto. Rico), 8. Joey Archer, 9. Stan Harrington; 10. Johnny Pritchett.

Peso welter (no mas di 147 liber): campeon C
2. Luis Rodriguez; 3. Willie Ludick; 4. Francois Pavilla; 5. Gypsy Joe Harris; 6. Charlie Shipes; 7. Leroy Roberts; 8. Ernie Lopez; 9. Conny Rudhof; 10. Ted Whitfield.

Peso welter junior (no mas di 140 liber); campeon Sandro Lopopolo di Italia; 1. Paul Fujii. 2. Willy Quatuor; 3. Jose Napoles. 4. Juan Sombrita. 5. Daniel Guanin (Ecuador). 6. Eugenio Espinoza (Ecuador). 7. Marcel Cerdan. 8 Carlos Hernandez (Venezuela); 9. Lennom Beckles; 10. Herbie Lee.

Peso ligero (no mas di 135 liber). Campeon: Carlos Ortiz di New York; 1. Nicolino Loche (Argentina). 2. Borge Krogh. 3. Ismael Laguna (Panama). 4. Frankie Narvaez (Pto. Rico); 5. Carlos (Teo) Cruz (Rep. Dominicana). 6. Maurice Cullen. 7. Angel Robinson Garcia (Cuba). 8. George Foster; 9. Sugar Ramos (Mexico) ; 10. Lloyd Marschall.

Peso ligero junior (no mas cu 130 liber) campeon: Gabriel (Flash) Elorde di Filipinas.
1. Jose Legra. 2. Pedro Gomez (Venezuela). 3. Antonio Amaya (Panama). 4. Johnny Famechon. 5. Love Allotey. 6. Armando Ramos. 7. Rene Barrientos. 8. Ray Echavarria. 9. Kang Sush II. 10 Frankie Crawford.

Peso pluma (no mas di 126 liber). campeon: Vicente Saldivar di Mexico: 1. Howard Winstone; 2. Freddy Rengifo (Venezuela); 3. Carlos Caneta (Argentina) 4. Rau; Rojas; 5. Mitsunori Seki; 6. Hiroshi Kobayasahi. 7. Bobby Valdez; 8. Richard Sue 9. Alex Benitez; 10. Mario Diaz (Mexico)

Paso Bantam (no mas cu 118 liber) campeon: Fighting Harada di Japon; 1. Jesus Pimentel. 2. Mimun Ben Ali; 3. Alan Rudkin. 4. Bernardo Caraballo (Colombia); 5. Joe Medel (Mexico).

6. Lionel Rose; 7. Yoshio Nakane. 8. Kamara Diop. 9. Katsuo Saito; 10. Caldomiro Pinto (Brazil)

Peso mosca (No mas cu 112 liber) campeon Chartchai Choinoi di Thailandia. 1. Horacio Acavallo (Argentina); 2. Walter Mc gowan. 3. Katsutoshi Takayama; 4. Salvatore Burrini.; 5. Kiyoshi Tanabe; 6. Fernando Atzori; 7. Puntip Keosuriya; 8. Efren Torres (Mexico); 9. Rocky Gatellari; 10. Hiroyuki Ebihara.

NANDO NO. 5 na EUR

E Arubano Sugar Boy Nando ta bolbe aparece den e lista di pugilistanan rankea di Europa como number cinco den e lista pa Europa. E campeon di e continente Italiano Nino Benvenutti ta sigi ocupa puesto number uno sigi pa Luis Folledo di Spanja, Jupp Elze di Alemania, Manfred Graus di Alemania y como number cinco e Arubano Sugar Boy Nando. Number 6 ta e Frances Pascal di Benedetto; number 7 Klaus Stockmann di Alemania; number 8 Horst Wiec-



Diasabra mainta diez' or a tuma lugar e apertura oficial di "Vogelhuis di Pelikaan", situa den Windstraat 42A, enfrenta di hospital San Pedro. E gerentenan di e segundo vogelhuis na Oranjestad, sras. R. Fraser y V. Pallada, a ricibi masha hopi felicitacion na e ocasion aki. Ademas di un coleccion varia di diferente tipo di parhanan, e vogelhuis nobo aki tambe ta ofrece un surtido grandi di cuminda y otro articulonan na e amantenan di parha. Riba e foto, por~mir a un di e jaulanan den interior di "De Pelikaan".

ASOCIACION DI REFERI POR EVITA PROBLEMA

(Di nos redactor deportivo)
Den e actual campeonato di basketball a sosode varios biaha caba cu e Asociacion di Referis ta senjala persona pa dirigi wega den cual club di cual e persona mes ta miembro, taparticipa. Talves ta existi un escases di referi pa basketball, pero ta parse nos consehabel pa e Asociacion evita di senjala miembro activo di un of otro club pa dirigi wega di su mes club. No tabata tin caso den cual e referi den nos opinion a favorece e club di cual e ta miembro, pero haciendo esaki e asociacion ta habri caminda pa critica fuerte y disgusto cerca otro clubnan.

Ta un hecho cu den tur ramo di deporte mayoria di deportista ta gusta tira culpa ariba referi of umpire ora cu nan perde. Y tin cu ta asina mal deportista cu te hasta ora cu nan gana nan ta critica referi severamente. No cabe duda cu referi ta comete error, after all ta hende nan ta y comete error ta algo humano. Teniendo na cuenta cual clubnan lo ta den accion, un asociacion por evita hopi critica y disgusto tanto cerca hungadornan como cerca fanaticonan. Ora cu un di e referinan ta miembro di un club cu a caba di gana, especialmente den caso cu un wega tabata preta, esunnan cu a perde ta usa cu facilidad como pretexto cu ta e referi tabata partidario como cu e ta miembro di e team cu a caba di gana.

Ta un critica cu facilmente por wordu evita y ta parse nos obligacion di un asociacion pa evita esaki.

Lo ta na bienestar y pa buena marcha di e deporte.



Te cu awor den e anja en curso, brandweer mester a sali no menos cu 39 biaha pa paga candelanan di mondi y sushi, especialmente den distritonan.
Fin di siman cu a pasa, brandweer mester a sali atrobe pa yuda den pagamento di un candela di mondi cu a tuma lugar na Seroe Janchi.
Un dama, habitante di e cas Seroe Janchi 58, a logra captura algun djaka, cualnan tabata molestie pa basta tempo caba, den un trampa y e dama a dicidi na pega e djakanan aki na candela den mondi. E dama sinembargo, no a spera cu e biento fuerte di cuaresma a haci e candela bira asina grandi te cu e no por a domin'e mas.
Ela yama brandweer, cu a bin paga e candela. Ta consehable pa tur hende tuma na cuenta cu debi na e biento fuerte, ta mehor pa no sende candela den aire libre.
E foto ta mustra e personal di brandweer pagando e candela na Seroe Janchi.







PEPITA



BOTICA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Secret storm; 6.00 Cartoons; 6.30 U.S.I.S.; 6.45 Educat. program; 7.00 International news in papiamento; 7.30 Hotel show/ public serv. gov't inform.; 7.45 Sportnews in papiamento; 8.15 Fugitive; 9.00 International & local news in English; 9.30 Dean Martin; 10.05 International news in dutch; 10.35 Wrestling.

TEATRO DE VEER

De Veer: 8.30 p.m. "The Bible" all
Rialto: 8.00 p.m. "This is my street" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Springfield Rifle" all
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: I died a thousand Times" 18 j.

TORNEO DI BOWLING NA CARIBE.

(Di nos redactor deportivo)

Oranjestad - Siman pasa a cuminsa na Club Caribe un torneo di Bowling entre miembros. Heinekens a obtene victoria facil di tres pa cero ariba General Electric. Cu score mas halto di e equipo cervecero a termina Verna Beaujon cu 164. Di General Electric Joy Oduber tabata e mihor cu 185.

N.S.U. a baha cabes pa Pif Paf perdiendo 1-3. E rumannan Ebby y Donny Arends tabata mihornan di N.S.U. cu 178 punto cada uno, mientras cu Boei Arends tabata e mihor den Pif Paf cu 185 punto.

John Mansu Autoparts a supera Aruba Bank 3 pa 1. Boefi Barbour tabata e mihor di Auto parts cu 159 mientras cu Eileen Barbour a acumula e cantidad mas halto den Aruba Bank cu 196 punto.

T.C.A. no tabata tin dificultad algun cu Carnation obteniendo victoria di cuater pa cero. Di e linea aerea e mihor tabata Tico Kuiperi cu 168 punto. E equipo lechero tabata tin den Donny Oduber su mihor scorer cu 138 punto.

MUCHA MUHER DI 16 ANJA A HORTA MIL FLORIN Y PAREHA ESTRANHERO CU TABATA HORTA DETENE NA HATO

WILLEMSTAD- Ultimamente a bira qu ladron y hasta ladronnan, ta inventa e maneranan di mas ingenioso pa nan yega na placa. Dos caso qu a continuacion nos ta bai relata pa nos lectornan ta mustra claramente kiko nos kier meen.

Diahuebs ultimo, mientras qu cahera di un banco local tabata contando placa, di repente un elemento qu te awe a keda desconoci, a drumi waak un bon chens, balansando e posibilidadnan qu e tin pa corre bai y ora e chens ei a presenta, el a tira un man riba e placa tras di e loket y a baha na catuna.

Aparentemente e ladron aki, a bini ta studia su plan for di basta dia pasobra e ehecucion a bai esmeradamente y el a captura mil florin na efectivo.

Te awe recherchenan ta buscando e ladron aki.........

Otro di e casonan ingenioso qu a yega na conocementu di recherchenan siman pasá, tabata esun di e mucha muher di 16 aña, quende no obstante su hoben edad, a demostra un astucia poco visto antes.

A resulta qu durante ultimo simannan, regularmente e mucha muher aki tabata presenta na banco pa cobra cheque-nan qu tabatin su nomber riba dje.

E sumanan qu el a cobra tabata varia entre algun cien florin.

E mucha muher aki den pasado a yega di cumpra un cheque-boek na banco pa un compania local, pero no a entrega e cheque-boek sino tabata yena un cheque pa e suma qu e tabatin mester di dje na e momento ei, y e mes tabata bai cobrele na banco.

El a logra cobra na tur seis cheque pa un suma total di mas qu mil florin y afortunadamente pa e compania un dia qu el a yega cu un cheque pa 4750 florin pero e cahero a desconfia di e asuntu y ora el a bai check un que otro, e mucha muher a desaparece.

Pero asina mes, el a logra cobra dos cheque despues di e "drawback" aki te qu siman pasá recherche a pone man riba dje. Actualmente e ta disfrutando di e hospitalidad di polisnan na warda....den cel.

Diasabra siman pasá, dos estranhero qu tabata a punto di bandona Corsow, a ser detene door di recherchenan na Hato, na momento cu ya nan tabata den avion caba pa bai Colombia.

Ta trata aki di un pareha casá, qu tabatin e mala custumber di horta cosnan di balor y antiguo den diferente hotel na Corsow. E loque nan a logra acumula durante nan excursionnan ladronico tabata parcialmente den nan poder y parcialmente den e avion caba ora qu recherchenan a detene e pareha estranhero.

Parse qu e muher, sin conocimiento di su casá, a bin Corsow pa practica e ofishi di mas bieeuw di mundu. Ora el a tarda di bai back, e homber a bin Corsow, bin buscele pero aparentemente ni e homber, ni e muher no ta un ni otro, pasobra durante e poco dianan qu nan tabata huntu aki na Corsow, nan a organisá excursionnan di robo den diferente hotel.

Tur dos ta bon serrá na warda actualmente.

Compará cu e tres casonan qu nos a caba di menciona aki, e siguiente robonan ta casi "chicken feed".

Primeramente tin e denuncia qu ladronnan a dranta kibra den un club na Begoniaweg caminda nan a horta bebida pa un balor di 30 florin.

Tambe doñonan di un teater local a pone recherchenan na altura qu den anochi di diasabra pa diadomingo, ladronnan a forza e laachinan di e lugar y a horta 185 florin bai cune.

Esei ta e principal robonan qu tabatin durante e dianan di fiesta qu a pasa.

Triunfo di Aruba Jrs ariba Esso

(Di nos redactor deportivo)

Ariba cancha di Estrella na Sta. Cruz, diarazon anochi e quinteto masculino clase A di Aruba Jrs. a obtene triunfo di 44 pa 34 ariba e quinteto di e Tigernan di Esso. Tabata un partido interesante y cu varios momento di emocion

Percurando pa nada menos cu 26 punto, e hungador Boy Marchena tabata e mihor scorer di e anochi. E cantidad di 26 punto marca pa Boy Marchena ta un cifra respetabel.

Di Esso e mihor shooteador e anochi tabata Phillip Freedom kende a score total di 17 punto.

Den e promer partido di e anochi, perteneciendo na e division B masculino Estrella a perde contra di N.W.I.W.A.. Score final di e encuentro tabata 39 pa 20.

Topscorer di NWIWA tabata Roberto Solognier cu 17 punto mientras cu Oswald Oduber tabata e mihor di Estrella cu 10 punto riba su nomber.

Durante e partido aki tabata tin un incidente entre un hungador di Estrella y uno di NWIWA cu a bira un pelea den cual te hasta algun fanatico a mescla nan mes.

E hungadornan protagonista di e incidente a wordu retira for di wega door di e referi.

A tarda basta rato promer cu ordu tabata suficientemente restableci pa e wega por a sigi su curso.